

蒋永顺 编
刘有正

陕西人民出版社

科技日语入门

(电子类)



科技日语入门

(电子类)

蒋永顺 刘有正 编

陕西人民出版社

科技日语入门

蒋永顺 刘有正 编

陕西人民出版社出版

(西安北大街131号)

陕西省书店发行 西安市第二印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张12.5 字数200,000

1985年1月第1版 1985年1月第1次印刷

印数1-15,000

统一书号: 9094·70 定价: 1.75元

前 言

为了适应广大科技人员学习科技日语的需要，我们根据长期从事科技日语教学工作的经验及翻译实践，编写了这本电子类的科技日语入门。

本书主要是针对成年人理解力强于记忆力的思维特点，以及科技人员学习日语多用于笔译技术资料的实际需要而编写的。书中对日语中的汉字都标注有日语假名，并配有一定的翻译练习，以利于初学者学习及阅读。书中的课文主要精选于日语原版书刊中，以利于提高读者直接翻译原文的能力。另外，为了便于初学者对照阅读，所有正课课文都附有参考译文，译文尽量采取直译，个别地方为了文理通顺，适当的进行了意译。

本书作为科技人员学习科技日语的入门篇，主要适用于有一定其它外语基础的工程技术人员及其它有关人员自学，也可作为理工科大学和速成科技日语学习班的教材使用。希望通过此书，能对广大读者的日语阅读水平有所提高。

在本书的编写过程中，曾参考了国内外有关科技日语的论著，从中吸取了不少有益的启发和帮助。本书完稿后，又请西安交通大学外语系日语教研室郑玉琴老师及电子工程系郑海涛老师进行了校阅，对此，一并表示谢意。

由于速成科技日语目前还在摸索阶段，加之我们水平有

限，书中定有不少欠妥甚至错误之处，诚恳地希望广大读者指正。

编 者

目 录

语音部分

第一课.....	1
语音：一、日语的字母和发音	
二、清 音	
三、五十音图	
第二课.....	12
语音：一、浊 音	
二、半浊音	
三、拨 音	
第三课.....	20
语音：一、长 音	
二、促 音	
三、拗 音	
四、拗长音	
五、拗促音	
六、拗拨音	

语法部分

第四课.....	29
语法：一、日语的词汇	
二、日语的词类	
三、十二种词类	

第五課.....37

語法：一、日語的特征

二、格助詞が、の、を、に、へ、で、と、から、まで、
より

三、提示助詞は、も

四、并列助詞と、や、に

五、副助詞など

課文：一、直流と交流

二、オームの法則

第六課.....50

語法：一、句子和句子的基本成分

1. 主要成分—主語、謂語

2. 附加成分—賓語、補語、定語、狀語

二、句子的特殊成分

1. 獨立語

2. 提示語

3. 同位語

4. 明確語

課文：電氣の良導體

第七課.....57

語法：一、基本句型

二、定語句

三、終助詞か

四、接續助詞と

五、格助詞を

課文：電源

第八課.....73

語法：一、こそあど系詞匯

二、人称代词	
三、形式体言こと、もの、の	
四、提示助词でも	
课文：一、電線にとまった小鳥	
二、電流と電圧	
第九課.....	86
语法：一、用言活用的意义	
二、判断助动词の活用及其用法	
三、接续助词ので、から、が、けれども、のに	
课文：一、オームの法則	
二、電流の3作用	
第十課.....	99
语法：一、形容词的活用及其用法	
二、形容动词的活用及其用法	
课文：一、電気抵抗	
二、電流と電圧と抵抗との三つのものの関係	
第十一課.....	113
语法：一、主谓谓语句	
二、比况助动词ようだ、ごとし	
课文：電圧と水圧の比較	
第十二課.....	123
语法：一、动词的分类	
二、五种动词的活用表	
三、动词各活用形的用法（一）	
课文：水にとけて電流を通すもの	
第十三課.....	147
语法：动词各活用形的用法（二）	
课文：一、電圧計の使い方	

二、電流計の使い方

第十四課..... 161

语法：一、否定助动词ない、ぬ

二、过去时态助动词た

三、敬体助动词ます

四、接续助词たり

课文：電 力

第十五課..... 176

语法：一、补助动词的意义

二、各补助动词的用法及其意义

三、敬语式的命令句

课文：イオンの種類

第十六課..... 187

语法：一、数 词

二、倍数及其译法

课文：一、抵 抗

二、オームの法則

第十七課..... 199

语法：一、动词被动式的构成

二、被动句

三、被动助动词的活用及其用法

课文：電流の3作用

第十八課..... 211

语法：一、能动句的意义

二、能动句的种类

(一) 动词连体形＋ことができる

(二) サ行变格活用动词词干＋できる

(三) 动词连用形＋うる（或える）

(四) 动词可能式

(五) 可能动词

课文：半導体素子の種類とその用途

第十九課..... 223

语法：一、动词使役式

二、使役句

三、使役助动词的活用及其用法

四、文语推量助动词べし

课文：電 気

第二十課..... 239

语法：一、愿望助动词たい

二、接续助词ながら

三、提示助词しか

课文、一、電流による発熱

二、原子と電子

句法部分

第二十一課..... 249

语法：一、日语句子的分类

二、并列句的意义及分类

三、主从句的意义

四、包孕句的意义及分类

课文：直流と交流

第二十二課..... 263

语法：一、主从句的意义及分类

二、多层次复合句的分析法

课文：一、フレミング左手の法則

二、フレミング右手の法則

第二十三课.....	281
语法：一、翻译简介	
二、翻译技巧	
课文：右ねじの法則	

阅读部分

第二十四课.....	292
课文：金属内を流れる電流と電子	
第二十五课.....	296
课文：導体と不導体	
第二十六课.....	299
课文：半導体	
第二十七课.....	301
课文：ダイオードとその整流の原理	
第二十八课.....	303
课文：電界の強さ	
第二十九课.....	306
课文：ラジオの受信	
第三十课.....	309
课文：電子の応用	

附 录

一、动词活用表.....	314
1、五段活用动词活用表	
2、上一段活用动词活用表	
3、下一段活用动词活用表	
4、カ行变格活用动词活用表	

5、サ行变格活用动词活用表	
二、形容词和形容动词活用表	318
1、形容词活用表	
2、形容动词活用表	
三、助动词活用表	319
四、助词接续表	321
五、常用的一些惯用型	322
六、单词表	330
七、正课文参考译文	358

语音部分

だい いっ か 第一課

语音：一、日语的字母和发音
二、清音
三、五十音图

一、日语的字母和发音

日语的字母叫做「假名」(仮名)。每个假名都有两种写法：平假名(平仮名)和片假名(片仮名)。平假名是假借汉字的草体，主要用于书写和印刷。片假名是假借汉字的偏旁冠盖创造出来的楷体，只用以记载外来语或某些特殊词汇，如：地名、人名等。

注：①日语的假名与西欧等国语言的字母不一样，没有大写和小写之区分，也没有书写和印刷之区分。

书写和印刷一律用平假名。

②外来语(外来語)是指由西欧等国语言输入的词汇。自然科学的书籍里外来语最多，其中大多数是来自英语。

③特殊词汇是指引起读者注意的词，也用片假名表示。

日语的假名是音节字母(除拨音外)，一个假名表示一

个音节。音节是日语单词发音和书写的最小单位。

假名共有七十一一个，包括有「清音」、「浊音」、「半浊音」和「拨音」。此外，还有由二个或三个假名组成的音节，即是「长音」、「促音」、「拗音」、「拗长音」、「拗促音」和「拗拨音」。

二、清音（^{せいおん}清音）

あ・ア行

平假名	あ	い	う	え	お
片假名	ア	イ	ウ	エ	オ
罗马字	a	i	u	e	o

国际音标 [a:] [i:] [u:] [e:] [o:]

注：①这五个假名是元音字母，它可以单独构成音节，

并且是构成所有音节的元音。

②罗马字可做音标或拍发国际电报等用。

③国际音标仅供发音参考。

发音练习：

あい	アイ	〔愛〕	爱；热爱
うえ	ウエ	〔上〕	上；上面
いえ	イエ	〔家〕	家；房子
いう	イウ	〔言う〕	说，叫做
あおい	アオイ	〔青い〕	青的，蓝的
アイ		〔eye〕	眼；小孔
エア		〔air〕	空气；空间
イヤ		〔ear〕	耳；听觉
オア		〔ore〕	矿石
エアウエイ		〔airway〕	航空线，通风孔

注：〔 〕中汉字为日语汉字和英语等词汇，以下同。

か・カ行

平假名	か	き	く	け	こ
片假名	カ	キ	ク	ケ	コ
罗马字	ka	ki	ku	ke	ko

国际音标 [ka:] [ki:] [ku:] [ke] [kɔ:]

注：这五个假名的音是由辅音[k]分别和五个元音拼读而成的。

发音练习：

ここ	ココ	〔此处〕	这儿，这里
あき	アキ	〔秋〕	秋，秋季
いけ	イケ	〔池〕	池，池子
きく	キク	〔聞く〕	听，打听
こえ	コエ	〔声〕	声，声音
かく	カク	〔書く〕	写（字），作（文章）
えき	エキ	〔液〕	液，液体
うく	ウク	〔浮く〕	浮，漂浮，浮动
あかい	アカイ	〔赤い〕	红色的
あいこく	アイコク	〔愛国〕	爱国
おきかえ	オキカエ	〔置換〕	取代，替换
コア		〔core〕	核，核心；磁心
オア		〔or〕	或
エクイ		〔equi-〕	等，同（词头）

さ・サ行

平假名	さ	し	す	せ	そ
片假名	サ	シ	ス	セ	ソ

罗马字 sa shi su se so

国际音标 [so:] [si:] [su:] [se] [sɔ:]

注：这五个假名的音是由辅音「S」分别和五个元音拼读而成的。但是，「し」的辅音，罗马字是用「Sh」表示。「し」应读「Shi」，相似于汉语「西」的音。

「す」应读「Su」，因失去元音「u」，实际上不读「Su」，而近似汉语「斯」的音。

发音练习：

かし	カシ	〔華氏〕	华氏
あし	アシ	〔足〕	脚，腿；支脚，插脚，（电子）管脚；引线
けす	ケス	〔消す〕	关闭（电灯、收音机）
せき	セキ	〔石〕	计数晶体管的“管”
さき	サキ	〔先〕	端，尖端；前头，前面
あす	アス	〔明日〕	明天
そこ	ソコ	〔其処〕	那儿，那里
そこく	ソコク	〔祖国〕	祖国
せかい	セカイ	〔世界〕	世界
スコア		〔score〕	划线；划线器
アキシス		〔axis〕	轴线，中心线
アクセス		〔access〕	入口，通路

た・タ行

平假名	た	ち	つ	て	と
片假名	タ	チ	ツ	テ	ト
罗马字	ta	chi	tsu	te	to
国际音标	[ta:]	[tsi:]	[tsu:]	[te]	[tɔ:]

注：这五个假名的音是由辅音「t」分别和五个元音拼读而成的。但是，「ち」的辅音是「ch」，「ち」应读「chi」，近似汉语「欺」的音。「つ」的辅音是「ts」，不是「t」，「つ」应读「tsu」，近似汉语「疵」的音。

发音练习：

した	シタ	〔下〕	下，下边，下面
いつ	イツ	〔何時〕	何时，什么时候
いち	イチ	〔位置〕	位置
きた	キタ	〔北〕	北，北方
てつ	テツ	〔鉄〕	铁
とち	トチ	〔土地〕	土地，地区
こと	コト	〔事〕	事，事情
ことし	コトシ	〔今年〕	今年
たかい	タカイ	〔高い〕	高的
きたい	キタイ	〔気体〕	气体
タイ	〔tie〕		联接线，馈电线
テスト	〔test〕		试验，测试
テキスト	〔text〕		课本，教科书
ツイスト	〔twist〕		绞合；螺旋形

な・ナ行

平假名	な	に	ぬ	ね	の
片假名	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
罗马字	na	ni	nu	ne	no
国际音标	〔na:]	〔ni:]	〔nu:]	〔ne:]	〔no:]

注：这五个假名的音是由辅音「n」分别和五个元音拼